

Informationen zu sexueller Bildung

Für Mütter, Väter, Erziehungsberechtigte und Bezugspersonen von Kindern

Jedes Kind entdeckt sich selber, den eigenen Körper und die eigene kindliche Sexualität schon von Geburt an in einem je eigenen Tempo und immer auf der Grundlage dessen, was in der Familie und Zuhause an Werten vermittelt und weiter gegeben wird. Es geht in der Sexualerziehung weder darum, Konzepte und Ideologien gegeneinander zu stellen, noch möchten und können wir Ihnen sagen, was für Ihr Kind wann passt und richtig ist. Das wissen Sie besser. Sie kennen Ihr Kind. Was wir als Fachstelle für Prävention von sexualisierter Gewalt aber beitragen können, ist die mittlerweile jahrzehntelange Erfahrung im Reden mit Kindern aller Altersstufen über Körper und Sexualität als ein zentraler Teil der Vorbeugung von sexueller Ausbeutung von Kindern. Das Reden über Gefühle, die Unterscheidung zwischen angenehmen und unangenehmen Berührungen, altersgerechte Information zu Befruchtung, Schwangerschaft, Sexualität, Zustimmung und Grenzen setzen und vieles andere mehr stärkt Kinder und macht es ihnen leichter, sich positiv zu entwickeln. Sie sind besser geschützt gegen sexuelle Übergriffe durch Erwachsene und andere Kinder, und sie können lernen, zu unterscheiden, was für sie gut ist und was nicht. Kinder brauchen zudem Orientierungshilfen in einer Welt der medialen Übersexualisierung und Pornografisierung. Es ist nicht zu verhindern, dass Kinder im öffentlichen Raum, im Fernsehen, im Internet und auf sozialen Medien Darstellungen von Sexualität sehen (müssen) und mit pornografischen Bildern konfrontiert werden. Das ist für kleine Leute verunsichernd, beunruhigend, vielleicht auch ein bisschen spannend, aber jedenfalls überfordernd. Wenn Erwachsene dazu schweigen, sind die Kinder mit dem, was sie mangels Erfahrung nicht erfassen können, überfordert.

Sexualerziehung zu Hause und in der Schule ist ein gutes und geeignetes Mittel, um Kindern hier zur Seite zu stehen und sie zu stärken. Damit werden bei Kindern nicht "schlafende Hunde geweckt" oder Themen aufgedrängt, die sie nicht wollen, sondern Begleitung ermöglicht zu etwas, das überall gegenwärtig ist.

Sexuelle Bildung mit Kindern meint nicht das Sprechen über sexuelle Praktiken oder Details dazu, wie Kinder gezeugt werden. Es geht vielmehr um Gefühle & Sinne, um Zustimmung & Grenzen, um Liebe & Zuneigung, Identität & Körper, Intimität & kindliche sexuelle Aktivitäten, um Wörter & Räume, um den Zyklus und Babys.

Je mehr Erziehungsberechtigte und wichtige Bezugspersonen der Kinder einbezogen sind in Sexualerziehung, desto stimmiger fühlt es sich für die Kinder an und desto freier können sie erzählen, was sie beschäftigt. In diesem Sinn freuen wir uns, Sie als Partnerinnen und Partner gewinnen zu können im Bemühen, allen Kindern Zugang zu einem spielerischen, leichten und vergnüglichen Umgang mit kindlicher Sexualität und Aufklärung zu ermöglichen.

Informacije o seksualnom obrazovanju

za majke, očeve, staratelje i sve osobe bliske d(ij)eci

Svako d(ij)ete otkriva samo sebe, svoje t(ij)elo i svoju sopstvenu d(j)ečiju seksualnost još od rođenja svojom sopstvenom brzinom. Ovaj proces je u(ij)vek baziran na tome koje vr(ij)ednosti postoje u porodici i kod kuće. Nam(j)era seksualnog odgoja nije da se različiti koncepti i ideologije postave jedni protiv drugih. Mi ne želimo niti vam možemo reći šta je za Vaše d(ij)ete prim(j)ereno i ispravno. To vi sami znate najbolje, vi najbolje poznajete Vaše d(ij)ete. To što mi kao specijalizovana organizacija za prevenciju seksualnog nasilja i kao stručnjaci možemo da doprinesemo, je dugogodišnje iskustvo rada i razgovora sa d(ij)ecom različitih uzrasta o t(ij)elu i seksualnosti, što predstavlja centralni dio spr(ij) ečavanja seksualne zloupotrebe d(ij)ece. Razgovor sa d(ij)ecom o osećanjima, o razici između prijatnih i neprijatnih dodira, informacije o oplodnji, o trudnoći, o seksualnosti koje su prim(j)erene uzrastu, o pristanaku na t(ij)elesnu bliskost, o postavljanju granica kao i mnoge druge teme osnažuju d(ij)ecu i potstiču pozitivni d(j)ečiji razvoj. Kada d(ij)eca nauče da razlikuju šta žele, a šta ne žele i šta je to za njih dobro, a šta ne, onda su bolje zaštićena od seksualnog nasilja kao i bilo koje druge vrste nasilja kako od strane odraslih tako i od strane druge d(ij)ece. D(ij)eci je pored toga potrebna i orijentaciona pomoć u ovom sv(ij)etu medijalne hiperseksualizacije i suviše lako dostupne pornografije. Nema načina spr(ij) ečiti da d(ij)eca u javnom prostoru, na televiziji, na internetu i na socijalnim mrežama budu izložena seksualnim sadržajima i pornografskim slikama. Za d(ij)ecu su ovi sadržaji onesiguravajući, uznemirujući, možda na neki način i uzbudljivi, ali u svakom slučaju preplavljujući. Ako odrasli o ovim temama čute, d(ij)eca osećaju opterećenost i preplavljenost, zato što, zbog nedostatka iskustva, ove sadržaje ne mogu da razumiju i obrade.

Seksualno vaspitanje kod kuće i u školi je dobar i prikladan instrument kako bi podržali d(ij)ecu i osnažili ih. Time se, kao što mnogi misle, ne otvaraju ili d(ij)eci namećuju teme o kojim d(ij)eca ne žele ništa da znaju ili koje su za njih previše, već se kroz razgovor na ove teme omogućava pratnja d(ij)ece u njihovom razvoju. Time možemo da podržimo d(ij)ecu da se dobro nose sa ovom sveprisutnom temom.

Seksualno obrazovanje ne podrazum(ij)eva razgovor sa d(ij)ecom o seksualnim praksama odraslih ili o detaljima o tome kako d(ij)eca nastaju. Mnogo je bitnije da se d(ij)eci omogući razgovor o brojnim drugim temama koje su za njih važne, na prim(ij)er o osećanjima i čulima, o granicama i pristanaku na t(ij)elesni kontakt, o ljubavi i bliskosti, o identitetu i t(ij)elu, o intimnosti i d(j)ečijim seksualnim aktivnostima, o prijatnim ili neprijatnim r(ij)ečima i m(j)estima, o menstrualnom ciklusu i bebamba.

Što je više staratelja i za d(ij)ecu bitnih osoba uključeno u seksualni odgoj, to će se d(ij)eca os(j) ećati sigurnije i slobodnije da sa odraslima pričaju o onome što ih zanima ili možda opterećuje. U tom smislu bi nam bilo drago da Vas možemo zainteresirati i motivirati da nam se pridružite u pokušaju da d(ij)eci omogućimo jedan razigran, lak i prijatan pristup seksualnom obrazovanju i d(j)ečijoj seksualnosti.

Dear mothers, fathers, legal guardians and significant others,

with this letter, the staff of SELBSTLAUT, would like to invite you to get a first glimpse of the many new games and exercises within the field of sexual education, so that you can see what the materials provide your children and which themes and methods are used to give orientation within this very sensible field that is playful and appropriate for children. Every child has been discovering themselves, their own body and their own childish sexuality from birth on-wards, at their own pace and constantly based on the values that are conveyed and passed on in the family and at home. Sexual education is neither about pitting concepts and ideologies against each other, nor is it about us telling you what is right and suitable for your child and when. You know that better. You know your child. However, what we can contribute, as specialists in the field of prevention of sexualized violence, is twenty years of experience in talking with children of all ages about bodies and sexuality as a central part of the prevention of sexual exploitation of children. Talking about feelings, differentiating between comfortable and uncomfortable touching, age-appropriate information concerning fertilization, pregnancy, sexuality, consent and boundaries and much more strengthens children and makes it easier for them to develop in a positive manner. They are better protected against sexual assault through adults and other children, and can learn to differentiate between what is and what is not good for them. In addition, children need guidance in a world of hypersexualization and pornographization in the media. Children can't be prevented from seeing portrayals of sexuality and pornographic images in public spaces, on television and the Internet. This can be unsettling, disconcerting, maybe also a bit exciting, but, in any event, overstraining. When adults remain silent, children are swamped with what they cannot grasp because of their lack of experience. Sexual education at home and in school is a good and appropriate means to support and strengthen children in this area. Thus, "sleeping dogs" aren't woken and children aren't forced to deal with topics they don't want to, but rather an accompaniment is made possible for something that is present everywhere. If you look into the materials, you will see that they are not concerned with sexual practices or the details of how children are conceived. Instead, they are about feelings & senses, consent & boundaries, love & affection, identity & body, intimacy & childish sexual activities, words & spaces, the cycle and babies. The materials, which were re-developed by the staff of Selbstlaut and tested in prevention workshops in primary school classes, are intended for work in schools, but also for interested parents. The more legal guardians and important significant others are included in sexual education, the more it will be consistent for the children and the more they can talk freely about what they are preoccupied with.

translation: Sam Osborn

Szanowne Matki, szanowni Ojcowie, wychowawcy i osoby zaufania dzieci,

tym listem chcemy (współpracownice stowarzyszenia SELBSTLAUT) zaprosić Państwa do zapoznania się z różnorodnymi grami i ćwiczeniami z zakresu wychowania seksualnego. W ten sposób zobaczą Państwo jakie materiały zostaną zaprezentowane Państwa dzieciom i jakie tematy i metody będą zastosowane, aby w sposób odpowiedni do wieku zapoznać dzieci z tą delikatną materią. Już od momentu narodzin, w sobie tylko właściwym tempie, każde dziecko odkrywa same siebie, własne ciało i własną dziecięcą seksualność. Podstawą tego są zawsze wartości wyniesione z domu rodzinnego. W wychowaniu seksualnym nie chodzi o przeciwstawianie sobie ideologii, my nie chcemy i nie możemy powiedzieć, co dla Państwa dziecka jest właściwe. To wiedzą Państwo sami najlepiej. To Państwo znają swoje dziecko. Co my, jako profesjonalna placówka przeciwko wykorzystywaniu seksualnemu możemy zaoferować, to są 20 lat doświadczenia w rozmowach z dziećmi w każdym wieku o ich cielesności i seksualności jako podstawowy element zapobiegania wykorzystywaniu seksualnemu. Rozmowy o uczuciach, rozpoznawanie różnic między przyjemnym i nieprzyjemnym dotykiem, dostosowana do wieku informacja o zapłodnieniu, ciąży, seksualności, zgodzie i ustalaniu granic wzmacniają dzieci i umożliwiają im pozytywny rozwój. W ten sposób są one lepiej chronione przed przemocą ze strony dorosłych, innych dzieci i potrafią rozpoznać różnice co jest dla nich korzystne, a co nie. Dzieci potrzebują wsparcia w świecie medialnej seksualizacji i pornografii. Nie sposób zapobiec, żeby dzieci w sferze publicznej, telewizji, internecie nie były konfrontowane z pornograficznymi treściami. To jest dla nich irytujące, wywołuje konsternację, być może budzi ciekawość, w każdym razie jest dla psychiki obciążające. Jeśli dorośli do tego milczą, to dzieci ze względu na brak informacji, są ze swoimi emocjami pozostawione same sobie. Wychowanie seksualne w domu i w szkole jest właściwym krokiem wspierającym rozwój emocjonalny dziecka. W ten sposób nie będą one demoralizowane, nie będą im przekazywane niewłaściwe tematy, których one sobie nie życzą, tylko w ten sposób wspiera się je w istotnej dziedzinie życia. Jeśli spojrzą Państwo do naszych materiałów, zobaczą Państwo, że nie będą w nich prezentowane praktyki seksualne, ani detale skąd się biorą dzieci. Bardziej chodzi o uczucia i przeżycia, zgodę i granice, miłość i uczucia, tożsamość i cielesność, intymność i dziecięcą seksualność, chodzi o słowa i miejsca, o cykl miesięczkowy i niemowlęta. Materiały, które są opracowane przez Stowarzyszenie SELBSTLAUT i są prezentowane w szkole trakcie warsztatu do zapobiegania wykorzystywaniu seksualnemu dzieci są opracowane z myślą o nauczycielach i zainteresowanych rodzicach. Im więcej dorosłych i osób ważnych dla dzieci zostaną wprowadzone w tematykę wychowania seksualnego, tym łatwiej jest dzieciom zwrócić się do nich o pomoc. Mamy nadzieję, że naszym listem udało się nam Państwa przekonać do naszej pracy i w ten sposób umożliwimy dzieciom łatwiejszy i przyjemniejszy sposób do odkrywania dziecięcej seksualności i zdobywania wiedzy na ten temat.

Übersetzung: Katarzyna Eljasik

Sevgili Anne Babalar, Veliler ve Çocuklarla Çalışanlar,

Bu mektupla SELBSTLAUT Derneğinin çalışanları olarak sizi davet etmek istiyoruz. Cinsel eğitim alanındaki oyunları ve dersleri görün ki, böylece bu konular, metodlar nelerdir ve bu materyaller çocuklarınıza ne getirebilir ve de oyunlarla, çocuğun yaşına uygun bir cinsel eğitim nasıl yapılabilir, görebilesiniz. Her çocuk bedenini ve cinselliğini daha doğumdan itibaren kendi temposuna göre keşfeder. Çocuğun aileden ve yaşadığı çevreden edindiği cinsellelikle ilgili değerler çocuğun kendi cinselliğini keşfinin alt yapısını oluşturur. Cinsel eğitimde konseptleri ve ideolojileri karşı karşıya getirme söz konusu değildir. Biz size çocuğunuz için neyin, ne zaman uygun ve doğru olduğunu söyleyemeyiz ve zaten söylemek de istemiyoruz. Bunu siz daha biliyorsunuz. Siz çocuğunuzun daha iyi tanırırsınız. Biz, cinsel şiddeti önlemeye yönelik bir uzman kurum olarak yaklaşık yirmi yıllık tecrübemizle, çocukların cinsel olarak suistimal edilmesini önlemenin en önemli bir parçası olarak, her yaşta çocuklarla bedenleri ve cinsellik hakkında konuşarak katkıda bulunabiliriz. Hisler hakkında konuşmak, hoş ve nahos dokunuşlar arasındaki fark, döllenme hakkında yaşa uygun bilgi, hamilelik, cinsellik, izin vermek ve sınır koymak ve daha pek çok şey çocukları güçlendirir ve de kendilerini pozitif geliştirmelerini kolaylaştırır. Yetişkinlerin ve başka çocukların cinsel saldırılarına karşı daha iyi korunurlar ve de kendileri için neyin iyi neyin kötü olduğunu daha iyi öğrenirler. Medyanın aşırı cinselleştirildiği ve pornog-rafikleştiği bir dünyada çocukların yönlendirilmeye ihtiyaçları var. Çocukların cinselliği kamusal alanda, televiz-yonda ve internette görmeleri engellenemez ve çocuklar pornografik resimlerle çok sık karşılaşmaktadırlar. Bu, küçükler için güvensizlik yaratan, huzursuz eden, belki birazcık heyecanlı ama her halukarda çok fazladır. Eğer yetişkinler bu konuda suskun kalırlarsa, çocuklar bilgilerinin yetersizliğinden dolayı kavrayamadıkları için bunun altında ezilirler. Evde ve okulda cinsel eğitim, çocukların tarafında durmak ve onları güçlendirmek için iyi ve uy-gun bir araçtır. Sizin istemediğiniz konularda çocuklarda zamansız merak uyandırılmıyor veya çocuklar isteme-dikleri konularda zorla bilgilendirilmiyor aksine çocuğunuzun kendisini koruması hakkında eşlik ediyoruz. Siz kullandığımız materyallere bakarsanız söz konusu olanın cinsel pratik veya çocuğun nasıl yapıldığı gibi cinselliğin detayları olmadığını göreceksiniz. Daha çok söz konusu olan duygular&-sezgiler, izin vermek&sınırlar, aşk&sevgi, aidiyet&beden, kişisel&çocukların yaşına uygun cinsel aktiviteler, kelimeler&alanlar, siklus&bebeklerdir. Eğitim bakanlığı adına Selbstlaut derneğinin çalışanları tarafından yeni geliştirilen ve ilkokullardaki workshoplar-da denenilen materyaller, okullardaki çalışmalar ve ilgili aileler için düşünülmüştür. Veliler ve çocuklarla çalışan-lar, cinsel eğitime ne kadar çok katılırlarsa, çocuklar kendilerini meşgul eden konuları o kadar rahat anlatabilir-ler. Bu anlamda bir partner olarak sizi kazandığımız için seviniyoruz. Çabalarınız, eğlenceli bir yaklaşımla, oyna-yarak ve kolay bir şekilde cinsel eğitimi çocuklara verebilmeyi mümkün kılar. Candan teşekkürler ve dostça selamlar.

Übersetzung: Nilüfer Şimşek, Gülfidan Sarier Şimşek